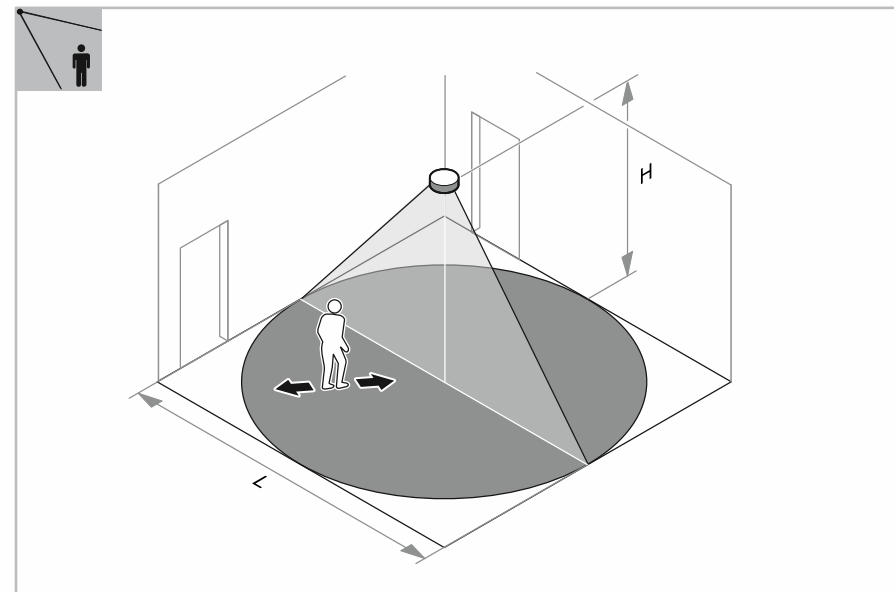
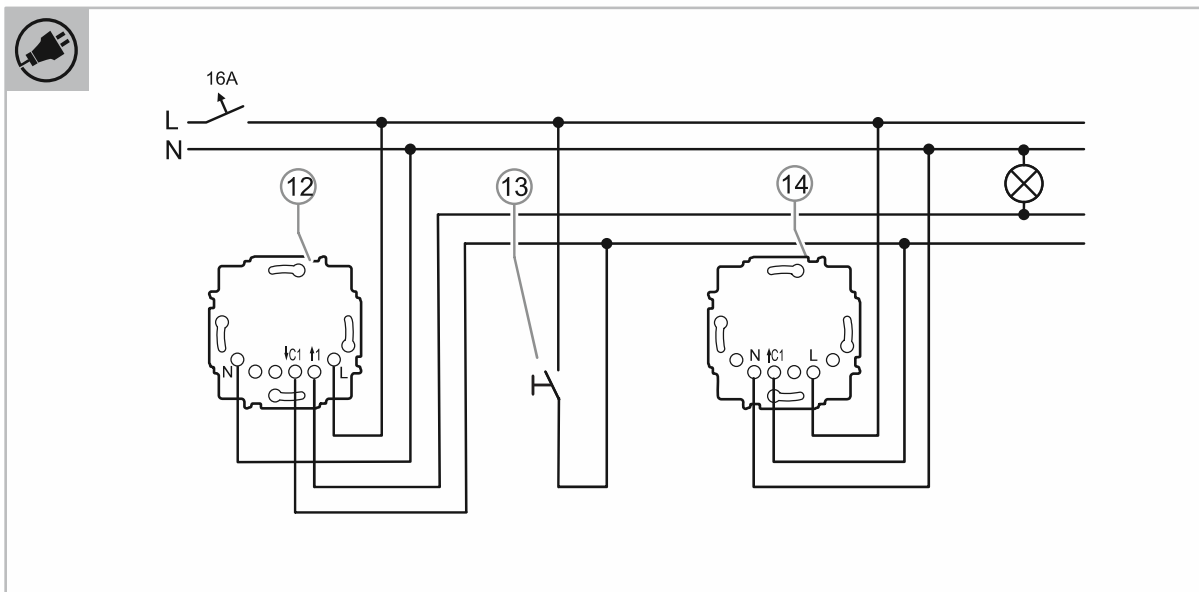
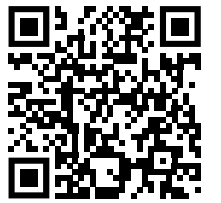


64754-xxx

DE EN NL



Deutsch

**Busch-Präsenzmelder**

64754-xxx flex, Sky Sensor

**GEFAHR**  
Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.  
- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!  
- Arbeiten am 110 ... 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter <https://BUSCH-JAEGER.de> oder durch Scannen des QR-Codes.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**  
Das Gerät dient zur Schaltung von Beleuchtungsanlagen in Abhängigkeit von Helligkeit und/oder Bewegung. Er ist nur für den Innenbereich von Gebäuden ausgelegt und für die Deckenmontage konzipiert.

Die Montage ist unter anderem auf den folgenden flex-Einsätzen sinnvoll:

- Relais Einsatz
- e-contact Einsätze
- LED-Dimmer Einsätze
- Nebenstellen Einsätze

Das Gerät ist nicht als Einbruch- oder Überfallmelder geeignet, da die hierfür vorgeschriebene Sabotagesicherheit gemäß VdS-Vorschrift nicht gegeben ist.

**ACHTUNG**

Das Gerät besitzt hochempfindliche Sensoren und Linsensysteme.  
- Keine Linsensegmente abdecken oder abkleben, da sonst die Funktion des Geräts gestört wird.  
- Das Gerät und das Linsensystem nicht mit scheuernden oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.

**Technische Daten**

Dämmerungssensor, einstellbar:	ca. 5 ... 2000 Lux
Ausschaltverzögerung, einstellbar:	1 ... 30 Minuten
Erfassungswinkel	
- 6m Montagehöhe:	127 °
- 12 m Montagehöhe:	98 °
Montagehöhe	4 ... 12 Meter
Schutzart:	IP20
Temperaturbereich:	-5 °C ... +45 °C
Lagertemperatur:	-25 °C ... +70 °C

**Modulares System**

**Hinweis**  
Die flex-Aufsätze „Busch-Präsenzmelder flex, Sky Sensor“ [8] lassen sich physikalisch beliebig mit den flex Einsätzen [1 ... 4] kombinieren. Dabei sind jedoch nicht alle Kombinationen in Hinblick auf die gewünschten Funktionen sinnvoll.

Die Funktion ist abhängig vom verwendeten flex-Einsatz. Je nach verwendetem flex-Einsatz arbeitet der Busch-Präsenzmelder flex, Sky Sensor [8] in einem der folgenden Modi:

- Relais-Einsatz, 1-fach oder e-contact-Einsatz:
  - Schaltet bei Bewegung in Abhängigkeit der Umgebungshelligkeit.
  - Beim e-contact erfolgt ein Soft-Einschalten bzw. Soft-Ausschalten innerhalb 1 Sekunden.
- Relais-Einsatz, 2-fach:
  - Kanal 1 schaltet bei Bewegung in Abhängigkeit der Umgebungshelligkeit.
  - Kanal 2 schaltet helligkeitsunabhängig für HKL Anwendungen.
- LED-Dimmer-Einsatz:
  - Umgebungslichtabhängige Regelung, hält die Raumhelligkeit auf dem vorgegebenen Niveau.
- Nebenstellen-Einsatz:
  - Zur Erweiterung des Erfassungsbereichs.

**Hinweis**  
Dieses Gerät besitzt keine Abchaltvorwarnung nach DIN 18015-2 und ist somit für den Einsatz in öffentlichen Treppenhäusern nur bedingt geeignet.

**Erfassungsbereich**

Der Erfassungsbereich ist, neben der Montagehöhe, unter anderem von der Umgebungstemperatur abhängig. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 21°C. Bei höheren Umgebungstemperaturen reduziert sich der Erfassungsbereich.

Erfassungsbereich L (gehend)	
Montagehöhe (H)	Breite äußerer Erfassungsbereich (L)
6 m	Ø max. 18 m
12 m	Ø max. 24 m

**Anschluss**

Siehe Dokumentation des jeweils verwendeten flex-Einsatzes. Eine Erweiterung des Erfassungsbereichs ist mit dem flex Einsatz „Nebenstellen-Einsatz flex“ möglich.  
[12] „Relais-Einsatz flex, 1-fach“ mit „Busch-Präsenzmelder flex, Sky Sensor“  
[13] Optional: Nebenstellen-Taster, z. B.: 2020 US/xxx  
[14] „Nebenstellen-Einsatz flex“ mit „Busch-Präsenzmelder flex, Sky Sensor“

**Montage**

Den Präsenzmelder ohne Abdeckung auf den flex Einsatz [A] / [B] aufsetzen. Der Flex-Einsatz ist nicht im Lieferumfang enthalten und muss gesondert bestellt werden.

**Einstellung und Bedienung**

**Hinweis**  
Die Funktion der Einstellenelemente ist abhängig vom verwendeten Busch-/ABB flexTronics Einsatz. Wenn das Gerät z. B. auf dem flex Nebenstellen Einsatz „64891 U-xxx“ aufgesetzt wird, ist das Einstellenelement der Ausschaltverzögerung in diesem Modus nicht aktiv. In diesem Fall erfolgt die Steuerung über den Präsenzmelder, der auf der Hauptstelle aufgesetzt ist, z.B. einem flex Relais-Einsatz (64811 U-xxx).

Das Schaltverhalten des Geräts wird über zwei Trimmer [10] / [11] eingestellt.

Die erweiterte Bedienungsanleitung des Präsenzmelders ist über den QR-Code oben rechts erreichbar.

**Helligkeitsschwelle**  
Die Helligkeitsschwelle wird mit Trimmer [11] eingestellt (Trimmerbereich „Lux“).

Die Helligkeitsschwelle bestimmt die Lichtstärke, ab der das Licht bei Bewegungserfassung einschaltet. Wenn das Umgebungslicht heller ist als die eingestellte Helligkeitsschwelle, schaltet das Licht bei Bewegungserfassung nicht ein bzw. es schaltet aus.

**Betriebsart und Ausschaltverzögerung**

- Einstellung mit Trimmer [10].
- Betriebsart „Automatik“ (Trimmerbereich „A“)
    - Das Licht schaltet automatisch bei einer erfassten Bewegung ein. Die Helligkeitsschwelle muss unterschritten sein.
    - Das Ausschalten erfolgt nach der eingestellten Ausschaltverzögerung, wenn keine neue Bewegung erfasst wird oder bei Überschreitung der eingestellten Helligkeitsschwelle.
  - Betriebsart „Halbautomatik“ (Trimmerbereich „HA“)
    - Zum Einschalten des Lichts ist eine Nebenstellenbedienung notwendig, z. B. über einen Taster.
    - Ausschaltverhalten, siehe Betriebsart „Automatik“.
  - Betriebsart „Kurzzeitimpuls“ (Trimmerstellung „□“)
    - In dieser Betriebsart werden für die Dauer der Erfassung Kurzzeitimpulse gesendet (1 Sek. EIN / 9 Sek. AUS). Der Kurzzeitimpuls dient zum Ansteuern von z. B. Treppenlichtzeitschaltern oder Türglocken.
    - Das anschließende Verhalten ist von dem angesteuerten Gerät abhängig.

**Nebenstellenbedienung über Taster**

Ein Ändern des aktuellen Schaltzustands kann jederzeit über einen Nebenstellentaster erfolgen.  
- Eine Rückkehr in den Automatik-Betrieb erfolgt erst nach Verlassen des Erfassungsbereichs und Ablauf der eingestellten Ausschaltverzögerung.

**Gehtest**

- Trimmer [11] auf „T“ stellen.
  - Das Gerät befindet sich nun im Testmodus (Tagbetrieb, zwei Sekunden Nachlauf). Jede Bewegungserfassung wird durch schnelles Blinken der Status-LED angezeigt.
- Nach Beendigung des Tests den Trimmer zurückstellen.

**Service**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; <https://BUSCH-JAEGER.de>

## Busch-Presence detector

64754-xxx	flex, Sky sensor
<span></span>	<span></span>
DANGER	<div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <div>Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.</div> <div><ul style="list-style-type: none"><li>Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!</li><li>Permit work on the 110 - 240 V mains network to be carried out <b>only</b> by specialist staff.</li></ul></div>

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and information about planning is available at www.BUSCH-JAEGER.com or by scanning the QR code.

### Intended use

The device serves for switching lighting systems in dependence of brightness and/or movement. It is designed only for interior areas of buildings and for mounting on ceilings.

Mounting, among other things, is practical on the following flex inserts:

- Relay inserts
- E-contact inserts
- LED dimmer inserts
- Extension inserts

The device is not suitable for use as an intrusion or attack alarm since it lacks the required security against sabotage in accordance with the German VdS (Authority on Safety and Security) regulations.

### ATTENTION

The device contains highly sensitive sensors and lens systems.

- Do not cover or mask lens segments since this will interfere with the function of the device.
- Do not clean the device and the lens system with abrasive or aggressive cleaning agents.

Twilight sensor, adjustable:	Approx. 5 - 2000 lux
Switch-off delay, adjustable:	1 - 30 minutes
Detection angle	
<span> </span> <span>–</span> 6 m mounting height:	127°
<span> </span> <span>–</span> 12 m mounting height:	98°
Mounting height	4 - 12 metres
Protection type:	IP20
Temperature range:	-5°C - +45°C
Storage temperature:	-25°C - +70°C

## i Modular system

### Notice

The flex attachments "Busch-Presence detector flex, Sky sensor" [8] can be freely combined with the flex inserts [1 - 4]. Although not all combinations may be practical with regard to the desired functions.

The function depends on the flex insert used. Depending on the flex insert used, the "Busch-Presence detectorflex, Sky sensor" [8] operates in one of the following modes:

- Relay insert, 1-gang or e-contact insert:
  - At movement it switches in dependence of the ambient brightness.
  - In the case of the e-contact, a soft switch-on or soft switch-off takes place within 1 second.
- Relay insert, 2-gang:
  - At movement, channel 1 switches in dependence of the ambient brightness.
  - Channel 2 switches independent of brightness for heating, air conditioning and ventilation applications.
- LED dimmer insert:
  - Control dependent on surrounding light keeps the brightness of the room at the specified level.
- Extension unit insert:
  - For the extension of the detection range.

### Notice

This device does not have a switch-off pre-warning according to DIN 18015-2 and is therefore suitable for use in public stairwells only to a limited extent.



### Detection range

The detection range is, aside from the mounting height, also dependent on the ambient temperature. The specified values refer to an ambient temperature of 21°C. The detection range is reduced at higher ambient temperatures.

Detection range L (moving)	
Mounting height (H)	Wide outer detection range (L)
6 m	Ø max. 18 m
12 m	Ø max. 24 m



### Connection

See the documentation of the respectively used flex insert. An extended detection range is possible with the flex insert "Extension unit insert flex".
[12] "Relay insert flex, 1 gang" with "Busch-Presence detector flex, Sky sensor"
[13] Option: Extension push-button, e.g.: 2020 US/xxx
[14] "Extension unit insert flex" with "Busch-Presence detector flex, Sky sensor"



### Mounting

Attach the presence detector to the flex insert [A] / [B] without the cover.

The flex insert is not included in the scope of delivery and must be purchased separately.



### Setting and operation

### Notice

The function of the setting elements depends on the Busch-/ABB flexTronics used.

If, for example, the device is attached to the flex extension unit insert "64891 U-xxx", the setting element of the switch-off delay is not active in this mode. In this case the control is carried out via the presence detector that is attached to the main unit, e.g. a flex relay insert (64811 U-xxx).

The switching behaviour of the device is set via two trimmers [10] [11].

The extended manual of the presence detector is accessible via the QR code at the top right.

### Brightness-value threshold

The brightness threshold is adjusted with trimmer [11] (trimmer range "lux").

The brightness-value threshold determines the luminosity from which the light switches on at the detection of movement. If the surrounding light is brighter than the set brightness-value threshold, the light does not switch on at the detection of movement or it switches off.

## Busch-aanwezigheidsmelder

64754-xxx	flex, Sky Sensor
<span></span>	<span></span>
GEVAAR	<div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div></div></div></div> <div>Bij direct of indirect contact met spanningvoerende delen ontstaat een gevaarlijke doorstroming van het lichaam. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn. Bij niet correct uitgevoerde werkzaamheden aan spanningvoerende delen bestaat brandgevaar.</div> <div><ul style="list-style-type: none"><li>Voor montage en demontage eerst de netspanning vrijschakelen!</li><li>Werkzaamheden aan het '110 ... 240V'-elektriciteitsnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.</li></ul></div>

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer informatie voor de gebruiker en informatie over de planning op www.BUSCH-JAEGER.com of door scannen van de QR-code.

### Beoogd gebruik

Het apparaat wordt gebruikt voor het schakelen van verlichtingsinstallaties, afhankelijk van helderheid en/of beweging. De schakelaar is uitsluitend geschikt voor gebruik binnen gebouwen en voor plafondmontage.

Montage is onder andere zinvol op de volgende flex-sokkels:

- relaissokkels
- e-contactsokkels
- led-dimmersokkels
- nevenpostsokkels

Het apparaat is niet geschikt als inbraak- of overvalmelder omdat de hiervoor voorgeschreven sabotageveiligheid volgens VdS-voorschrift niet is gegarandeerd.

### WAARSCHUWING

Het apparaat heeft uiterst gevoelige sensoren en lenssystemen.

- Lenssegmenten niet afdekken of afplakken, omdat anders de werking van het apparaat wordt gestoord.
- Het apparaat en het lenssysteem niet met schurende of agressieve reinigingsmiddelen schoonmaken.

Schemersensor, instelbaar:	ca. 5 ... 2000 lux
Uitschakelvertraging, instelbaar:	1 ... 30 minuten
Detectiehoek	
<span> </span> <span>–</span> 6m montagehoogte:	127 °
<span> </span> <span>–</span> 12m montagehoogte:	98 °
Montagehoogte	4 ... 12 meter
Beschermingsgraad:	IP20
Temperatuurbereik:	-5 °C ... +45 °C
Opslagtemperatuur:	-25 °C ... +70 °C

## i Modulaair systeem

### Opmerking

De flex-sokkels 'Busch-aanwezigheidsmelderflex, Sky Sensor' [8] kunnen naar behoefte fysiek worden gecombineerd met de flex-sokkels [1 ... 4]. Niet alle combinaties zijn echter zinvol met betrekking tot de gewenste functies.

De functie is afhankelijk van de gebruikte flex-sokkel. Afhangelijk van de gebruikte flex-sokkel werkt de 'Busch-aanwezigheidsmelderflex, Sky Sensor' [8] in een van de volgende modi:

- Relaissokkel, 1-voudig of e-contactsokkel:
  - Schakelt bij beweging afhankelijk van de helderheid in de omgeving.
  - Bij het e-contact vindt binnen 1 seconde een zachte inschakeling of zachte uitschakeling plaats.
- Relaissokkel, 2-voudig:
  - Kanaal 1 bij beweging afhankelijk van de helderheid in de omgeving.
  - Kanaal 2 schakelt onafhankelijk van de helderheid voor HVAC-toepassingen.
- Led-dimmersokkel:
  - Van de omgevingslicht afhankelijkje regeling, houdt de helderheid in de ruimte op het ingestelde niveau.
- Nevenpostsokkel:
  - Voor de vergroting van het detectiebereik.

### Opmerking

Dit apparaat heeft geen uitschakel-voorwaarschuwing volgens DIN 18015-2 en is daarom slechts beperkt geschikt voor gebruik in openbare trappenhuizen



### Detectiebereik

Het detectiebereik hangt naast de montagehoogte o.a. af van de omgevingstemperatuur. De aangegeven waarden hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 21°C. Bij hogere omgevingstemperaturen wordt het detectiebereik kleiner.

Detectiebereik L (lopend)	
Montage oogte (H)	Breedte extern detectiebereik (L)
6 m	Ø max. 18 m
12 m	Ø max. 24 m



### Aansluiting

Zie de documentatie van de gebruikte flex-sokkel. Het detectiebereik kan worden vergroot met de flex-sokkel 'Nevenpostsokkel flex'.
[12]Relaissokkel flex, 1-voudig' met 'Busch-aanwezigheidsmelder flex, Sky Sensor'
[13] Optionele nevenpost-impulsdrukker, bijv. 2020 US/xxx
[14]'Nevenpostsokkel flex' met 'Busch-aanwezigheidsmelder flex, Sky Sensor'



### Montage

De aanwezigheidsmelder zonder afdekking op de flex-sokkel [A]/[B] plaatsen.

De flex-sokkel is niet inbegrepen bij levering en moet apart worden besteld.



### Instelling en bediening

### Opmerking

De functie van de instelelementen is afhankelijk van de gebruikte Busch-/ABB flexTronics-sokkel. Als het apparaat bijvoorbeeld op de flex-nevenpostsokkel '64891 U-xxx' geplaatst wordt, is het instelelement voor de uitschakelvertraging in deze modus niet actief. In dit geval vindt de bediening plaats via de aanwezigheidsmelder die op de hoofdpост geplaatst is, bijv. een flex-relaissokkel (64811 U-xxx).

Het schakelgedrag van het apparaat wordt met twee trimmers [10]/[11] ingesteld.

De uitgebreide gebruiksaanwijzing van de aanwezigheidsmelder is toegankelijk via de QR-code rechtsboven.

### Helderheidsdrempel

De helderheidsdrempel wordt ingesteld met trimmer [11] (trimmerbereik 'lux').

De helderheidsdrempel bepaalt de lichtsterke waarbij het licht bij bewegingsdetectie inschakelt. Als het oAls het omgevingslicht helderder is dan de ingestelde helderheidsdrempel, schakelt het licht bij bewegingsdetectie niet aan of schakelt het licht uit.

#### Operating mode switch-off delay

Setting with trimmer [10].

- "Automatic operating mode" (trimmer range "A")
  - The light switches on automatically at the detection of movement. The brightness-value threshold must be below its set value.
  - The switch-off takes place after the switch-off delay if no movement is detected, or the brightness-value threshold overshoots its set value.

- "Semi-automatic" operating mode (trimmer range "SA")
  - An extension unit operation is necessary to switch the light on, e.g. via a push-button.
  - For switch-off behaviour, see "Automatic" operating mode.

- "Short-time pulse" operating mode (Trimmer setting "┘┘")
  - In this operating mode short-time pulses are sent for the duration of detection (1 second ON / 9 seconds OFF). The short-time pulse serves for activating staircase light timer switches or door bells, for example.
  - The subsequent behaviour depends on the activated device.

#### Extension operation via push-button

The current switching state can be changed at any time via an extension unit push-button.

- A return to the automatic mode takes place only after the detection range has been exited and the set switch-off delay has expired.

#### Activation test

- Set the trimmer [11] on "T".
  - The device is now in test mode (daytime operation, two seconds switch-off delay). Each detection of movement is indicated by the status LED flashing quickly.
- Reset the trimmer after the test in completed.

### Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

#### Bedrijfsmodus en uitschakelvertraging

Instelling met trimmer [10].

- Bedrijfsmodus 'Automaat' (trimmerbereik 'A')
  - Het licht schakelt automatisch in bij detectie van een beweging. De helderheidsdrempel moet onderschreden zijn.
  - Uitgeschakeld wordt na de ingestelde uitschakelvertraging als er geen nieuwe beweging gedetecteerd wordt of bij overschrijding van de ingestelde helderheidsdrempel.

- Bedrijfsmodus 'Halfautomaat' (trimmerbereik 'HA')
  - Voor het inschakelen van het licht is een nevenpostbediening nodig, bijvoorbeeld via een impulsdrukker.
  - Uitschakelgedrag, zie bedrijfsmodus 'Automaat'.

- Bedrijfsmodus 'Korte impuls' (trimmerstand '┘┘')
  - In deze bedrijfsmodus worden voor de duur van de detectie korte impulsen verzonden (1 sec. AAN / 9 sec. UIT). De korte impuls is bedoeld voor het aansturen van bijvoorbeeld trappenhuisdijtschakelaars of deurbellen.
  - Het daaropvolgende gedrag is afhankelijk van het aangestuurde apparaat.

#### Nevenpostbediening via impulsdrukker

De actuele schakeltoestand kan op ieder moment worden veranderd met een extra impulsdrukker.

- Pas na het verlaten van het detectiebereik en na afloop van de ingestelde uitschakelvertraging wordt weer teruggeschakeld naar de automatische modus.

#### Looptest

- Trimmer [11] op 'T' zetten.
  - Het apparaat bevindt zich nu in testbedrijf (dagbedrijf, twee seconden naloop). Elke bewegingsdetectie wordt door snel knipperen van de status-led aangegeven.
- Na beëindiging van het testen de trimmer resetten.

### Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com